



EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS

Omega 310 Movement Parts (1)

Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>

OMEGA

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

Calibre 310 (R 17.8 SC 17 pierres)

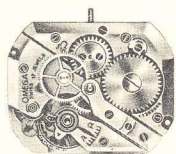
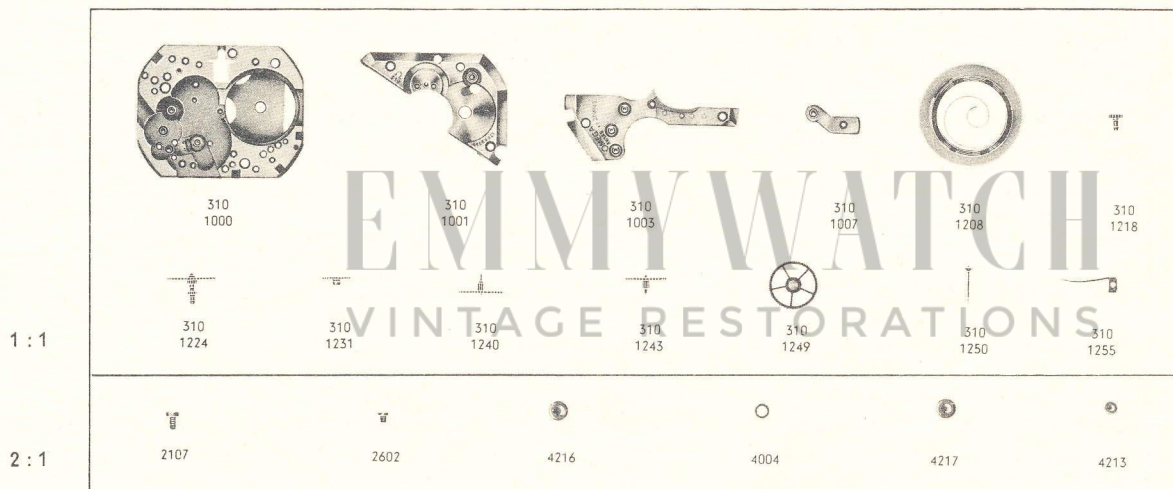
Seconde au centre
Sweep second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

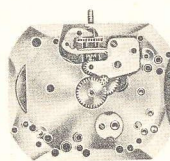
310

Pièces de rechange différant de celles du calibre de base:
Spare parts which differ from those of the basic calibre:
Piezas de recambio que difieren de las del calibre de base:
Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden:
Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibro di base:

300 (R 17.8 17 pierres)



L : 22.00 mm
l : 17.80 mm
Ht : 4.00 mm
N : 21600



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
310.1000	Platine	Plate	Platina	Werkplatte	Piastra
310.1001	Pont de barillet	Barrel bridge	Puente de cubo	Federhausbrücke	Ponte del bariletto
310.1003	Pont de rouage (de finissage)	Train wheel bridge	Puente de rodaje	Räderwerkbrücke	Ponte del ruotismo
310.1007	Pont de seconde au centre	Sweep second cock	Puente de segundero central	Zentrumsekunden- Kloben	Ponte per ruota dei secondi al centro
310.1208	Ressort de barillet	Mainspring	Muelle real	Zugfeder	Molla del bariletto
310.1218	Chaussée, hauteur 1.75	Cannon pinion, height 1.75	Cañón de minutos, altura 1.75	Minutenrohr, Höhe 1.75	Rocchetto dei minuti, altezza 1.75
310.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 4.19	Centre wheel with cannon pinion, height 4.19	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 4.19	Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 4.19	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza 4.19
310.1231	Roue des heures (canon), hauteur 1.08	Hour wheel, height 1.08	Rueda de horas, altura 1.08	Stundenrad, Höhe 1.08	Ruota delle ore, altezza 1.08
310.1240	Roue moyenne	Third wheel	Rueda primera	Kleinbodenrad	Ruota mediana
310.1243	Roue de seconde	Fourth wheel	Rueda de segundos	Sekundenrad	Ruota dei secondi
310.1249	Roue entraîneuse sur roue moyenne	Driving wheel over third wheel	Rueda de arrastre sobre rueda primera	Mitnehmerrad über Kleinbodenrad	Ruota conduttrice su ruota mediana
310.1250	Pignon de seconde au centre	Sweep second pinion	Piñón de segundero central	Zentrumsekunden- trieb	Pignone dei secondi al centro
310.1255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	Friction spring for sweep second pinion	Muelle-fricción del piñón de segundero central	Friktionsfeder für Zentrumsekunden- trieb	Molla a frizione del pignone dei secondi al centro
2107	Vis de pont de seconde au centre	Screw for: sweep second cock	Tornillo de puente de segundero central	Schraube für Zentrumsekunden- radkloben	Vite del ponte per ruota dei secondi al centro
2602	Vis de ressort-fric- tion de pignon de seconde au centre	Screw for: friction spring of sweep second pinion	Tornillo de muelle- fricción del piñón de segundero central	Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekunden- trieb	Vite per la molla a frizione del pignone dei secondi al centro
4216	Pierre de pignon de seconde au centre	Jewel for sweep second pinion	Piedra de piñón de segundero central	Stein für Zentrum- sekundentrieb	Pietra del pignone dei secondi al centro
4004	Pierre de roue de centre, dessous	Jewel for centre wheel, lower	Piedra de rueda de centro, debajo	Stein für Minuten- rad, unten	Pietra della ruota di centro, sotto
4217	Pierre de roue moyenne, dessus	Jewel for third wheel, upper	Piedra de rueda primera, encima	Stein für Klein- bodenrad, oben	Pietra della ruota mediana, sopra
4213	Pierre de roue de seconde, dessous	Jewel for fourth wheel, lower	Piedra de rueda de segundos, debajo	Stein für Sekunden- rad, unten	Pietra della ruota dei secondi, sotto

Les premières séries de ce calibre ne portent pas le signe $\frac{\Omega}{310}$ sur le pont de barillet; par contre la platine portait l'inscription R 17.8 SC.

The first series in this calibre do not carry the sign $\frac{\Omega}{310}$ on the barrel bridge; instead the plate bears the inscription R 17.8 SC.

Mientras las primeras series llevaban la indicación R 17.8 SC. marcada en la platina, estas piezas llevan hoy la indicación $\frac{\Omega}{310}$ marcada en el puente de cubo.

Bei den ersten Serien dieses Kalibers fehlte das Zeichen $\frac{\Omega}{310}$ auf der Federhausbrücke; dagegen wies die Werkplatte die Bezeichnung R 17.8 SC. auf.

Le prime serie di questo calibre non recano il segno $\frac{\Omega}{310}$ sul ponte del bariletto; in compenso, la piastra recava l'iscrizione R 17.8 SC.